

CONFÉRENCE DE PRESSE
**Adhésion de la Turquie: angle mort pour l'Union
Européenne**

**Les minorités non-musulmanes sont la cible d'une campagne de haine en
Turquie**

Mercredi 22 septembre 2004, à 14 h 00
Résidence Palace Centre de Presse Internationale
Rue de la Loi 155, Bruxelles, Salle « Passage »

Extraits des textes de certains intervenants (par ordre alphabétique):

- **Madame la Baronne Caroline Cox of Queensbury**, vice-présidente de la Chambre des Lords du Royaume Uni, Présidente de Christian Solidarity Worldwide, Londres;
- **Madame Hülya Engin**, membre du comité du TÜDAY, organisation pour la défense des droits de l'homme en Turquie, Cologne;
- **Madame Dr. Tessa Hofmann**, expert en sociologie; documentaliste scientifique à l'Université Libre de Berlin; écrivaine, activiste des droits de l'homme; présidente du Groupe de Travail Reconnaissance, contre le génocide et pour le dialogue international;
- **Monsieur Johny Messo**, président de la Fondation des études arméennes et représentant principal de l'Alliance Universelle des Syriaques (AUS) au bureau des Nations Unies à Genève;
- **Monsieur le Prof. Dr. Yves Ternon**, médecin, historien et écrivain, chercheur et spécialiste des génocides, notamment celui des Arméniens et de sa négation, Paris.

The Baroness Caroline Cox of Queensbury (auf Deutsch hier unten)

Please let me explain, why I decided to support the Memorandum, that had been forwarded today to the members of the European Council, of the Council of the European Union, to the European Commission and to the members of the European Parliament.

The European Parliament adopted a resolution on June 18, 1987, which called on the Turkish government to recognise the genocide committed against the Armenians in 1915-17 as a precondition for Turkey's accession to the EU. In more recent years, the European Parliament has made it very clear on several occasions that this decision is still valid and that the government and the lawmakers of Turkey are expected to acknowledge publicly the annihilation of 1.5 million Armenians during WW1 as a matter of fact. As reasons for this demand the European Parliament named both the fostering of democracy inside Turkey and in particular the recognition of the Armenian genocide as a confidence building act, and also as a factor in stabilising its foreign relations, in particular towards its neighbour, the Republic of Armenia.

Having twice appealed to my own national parliament for the recognition of the Armenian genocide, I am convinced that such an affirmation of historical facts is of outstanding importance both for the descendants of victims and for survivors, as well as for Turkey as heir of the once multi-religious and multiethnic Ottoman Empire. Not only does such a public and official recognition re-establish the historical truth, but it helps the survivors and the descendant to heal their trauma. During the 57 humanitarian missions, which I led to Nagorno Karabakh since 1992, I had the opportunity to observe on many occasions the profound impact of the Turkish genocide denial on the psyche and political mentality of the Armenian population both in Armenia and Nagorno-Karabakh. The consistent denial of the genocide as a matter of fact both by the Turkish government and the opinion leaders of Turkey is perceived by many Armenians as a direct threat. 70 years of Azerbaijani misrule over Nagorno-Karabakh, the slaughters in Sumgait, Kirovabad and Baku from 1988 until 1990, the expulsion of many thousands of Armenians from Azerbaijan and the deportation of further tens of thousands from Nagorno-Karabakh in 1990 and 1991, the deliberate destruction of valuable Armenian cultural monuments by Azerbaijan are perceived by many Armenians in the South Caucasus as a continuation of the Turkish genocide. Turkey's moral, political and material support to Azerbaijan, its co-operation in an illegal blockade since 1993 despite decisions made by the European Parliament and the similarity of threatening chauvinist Anti-Armenian statements by Turkish and Azerbaijani opinion-leaders are quoted as proof of the widely spread belief, that in the long term Turkey is still intending to wipe out the remaining Armenian nation, as it wiped out the majority of Turkey's Christian population during the last decade of Ottoman rule. In all, 3.5 million Armenian, Greek and Arameans Christians were massacred, starved, worked or walked to death, when the nationalistic leaders of the Ottoman Empire tried to convert the multiethnic state into a monoethnic "Turkey for the Turks".

I know from own experience, that the European Parliament was right in demanding the recognition of the Armenian genocide as an element of stability in the South Caucasus. And let me please add, that the same is true for the improvement of

Greek and Turkish relations and for the relations between Turkey and the Syriac-Aramean nation. It would improve the situation immensely, if Turkey would admit at least now, that crimes against humanity were committed - not only against the Armenians of Ottoman citizenship, but also against Greek and Aramean Ottomans. It is very disturbing to note that not even now, on the threshold of accession to the EU, is Turkey willing to meet these expectations. On the contrary, the Çelik decrees came like a slap in the face to all who work for international reconciliation on the foundations of justice and genocide prevention. This latest denial by the Turkish government came as a further humiliation to the remaining Christians in Turkey, for the children of these minorities were compelled to participate in the public denial of the state mass murder of their ancestors.

Europe can and should not accept such a development. European societies of today share a value system, which was shaped by their experiences during WW1 and WW2 and a century of genocide in Europe and other continents. As a result, we at least try to develop a critical approach towards the bleak pages in our own national histories and we implement genocide awareness as an instrument of genocide prevention. If the government and lawmakers of Turkey are ready to adopt and implement these values, we will happily embrace them.

For that reason I would like to take the opportunity to thank those Turks inside Turkey and in the Turkish Diaspora who had the courage and the dignity to demand the public recognition of the genocide despite the threat of legal prosecution as „traitors“, and I feel privileged to be here together with Ms Engin, who represents such a Turkish NGO. And if we feel serious about our own European declarations and values, we should support these Turkish colleagues in a much more effective moral and material way, than has happened until now.

I will conclude by congratulating all who have arranged this important event, for its significance reaches beyond Armenia, Turkey and the EU. The fundamental issue is one of truth and justice. We cannot build a future for our children and grandchildren and for the nations of the world which is based on a lie. It is only truth which can provide a foundation for freedom, justice and peace. I therefore add my voice to all those who urge the nations of the European Union to respect this principle in their consideration of applications for membership of any new nation and I urge once again urge the Turkish government to have the courage, the integrity and the honesty to acknowledge historic truth and to move in a spirit of truth to promote peace and reconciliation with its neighbours, as well as to protect the rights of all communities living within its own land. Such developments would bring international acclaim and open new chapters of peace and prosperity for the people of Turkey and all people who live in that historic, beautiful part of our world.

The Baroness Caroline Cox of Queensbury (in English here before)

Ich möchte Ihnen die Gründe erläutern, warum ich das Memorandum unterstütze, das heute den Mitgliedern des Europäischen Rates, des Rates der Europäischen Union, der Europäischen Kommission sowie den Mitgliedern des Europäischen Parlaments übergeben wurde.

Das Europäische Parlament hat am 18. Juni 1987 eine Resolution verabschiedet, in der die türkische Regierung aufgefordert wurde, den an den Armeniern 1915-1917 verübten Genozid als Vorbedingung für den Beitritt der Türkei zu EU anzuerkennen. In den letzten Jahren hat es das Europäische Parlament bei unterschiedlichen Anlässen deutlich gemacht, dass diese Entscheidung weiterhin gültig ist und dass von der Regierung und den Gesetzgebern der Türkei erwartet wird, öffentlich die Vernichtung von 1,5 Millionen Armeniern während des Ersten Weltkrieges als Tatsache anzuerkennen. Zur Begründung für seine Forderung nannte das Europäische Parlament sowohl die Stärkung der Demokratie innerhalb der Türkei, als insbesondere auch die Anerkennung des Völkermordes an den Armeniern als eine vertrauensbildende Maßnahme sowie einen Faktor zur Stabilisierung der türkischen Außenbeziehungen, namentlich gegenüber seinem Nachbarn, der Republik Armenien.

Ich habe zweimal einen Antrag auf Anerkennung des armenischen Völkermordes in mein eigenes nationales Parlament eingebracht habe, da ich überzeugt bin, dass eine derartige Bestätigung geschichtlicher Tatsachen von außerordentlicher Bedeutung sowohl für die Nachfahren der Opfer und für die Überlebenden ist, als auch für die Türkei als Erbin des einst multireligiösen und multiethnischen Osmanischen Reiches. Eine solche öffentliche und offizielle Anerkennung stellt nicht nur die geschichtliche Wahrheit wieder her, sondern sie hilft den Überlebenden und ihren Nachfahren, ihr Trauma zu heilen. Während der 57 humanitären Missionen, die ich seit 1992 nach Berg-Karabach geführt habe, hatte ich oftmals Gelegenheit, die tiefgreifende Auswirkung der türkischen Völkermordleugnung auf die Psyche und politische Mentalität der armenischen Bevölkerung sowohl in Armenien, als auch in Berg-Karabach festzustellen. Die fortgesetzte Leugnung des Genozids als historische Tatsache seitens der türkischen Regierung und der Meinungsführer der Türkei nehmen viele Armenier als unmittelbare Bedrohung wahr. Siebzig Jahre der aserbaidzhanischen Missherrschaft in Berg-Karabach, die Massaker in Sumgait, Kirowabad sowie Baku in den Jahren 1988 bis 1990, die Vertreibung vieler Tausender Armenier aus Aserbaidzhan sowie die Deportation weiterer Zehntausender aus Berg-Karabach in den Jahren 1990 und 1991, die mutwillige Zerstörung wertvoller armenischer Kulturdenkmäler durch Aserbaidzhan erscheint den meisten Armeniern im Südkaukasus als Fortsetzung des türkischen Völkermordes. Die moralische, politische und materielle Unterstützung der Türkei für Aserbaidzhan, ihre Mitwirkung in einer illegalen Blockade seit 1993 und entgegen der vom Europäischen Parlament verabschiedeten Abmahnungen und schließlich die Ähnlichkeit drohender nationalistischer anti-armenischer Äußerungen durch türkische und aserbaidzhanische Meinungsführer werden als Beleg für die weit verbreitete Meinung zitiert, dass die Türkei auch langfristig beabsichtigt, die verbliebene armenische Nation auszulöschen, so wie es mit der Mehrheit der christlichen Bevölkerung in der Türkei im letzten Jahrzehnt der osmanischen Herrschaft geschehen ist. Insgesamt wurden 3,5 Millionen Armenier, Griechen und aramäische Christen abgeschlachtet, dem Hungertod ausgesetzt, zu Tode marschiert oder durch Zwangsarbeit vernichtet, als die nationalistischen Führer des Osmanischen Reiches versuchten, den Vielvölkerstaat in eine monoethnische "Türkei der Türken" zu verwandeln.

Ich weiß aus eigener Erfahrung, dass das Europäische Parlament im Recht ist, wenn es die Anerkennung des Völkermordes an den Armeniern als stabilisierendes

Element im Südkaukasus verlangt. Und lassen Sie mich bitte hinzufügen, dass dies auch für die Verbesserung der griechisch-türkischen Beziehungen sowie für die Beziehungen der Türkei zur syro-aramäischen Nation gilt. Es würde die Situation außerordentlich verbessern, falls die Türkei wenigstens jetzt zugibt, dass Verbrechen gegen die Menschheit verübt wurden - nicht nur gegen die Armenier osmanischer Staatsbürgerschaft, sondern auch gegen griechische und aramäische Osmanen. Es ist sehr irritierend festzustellen, dass nicht einmal jetzt, auf der Schwelle zum Beitritt in die EU, die Türkei bereit ist, solchen Erwartungen zu entsprechen. Im Gegenteil, die Çelik-Erlasse erfolgten wie eine Ohrfeige ins Gesicht aller, die sich um internationale Aussöhnung auf der Grundlage von Gerechtigkeit und Genozidprävention einsetzen. Diese jüngste Leugnung durch die türkische Regierung brachte den verbliebenen Christen in der Türkei eine weitere Demütigung, denn die Kinder dieser Minderheiten waren gezwungen, an der öffentlichen Leugnung der Ermordung ihrer Vorfahren durch den Staat teilzunehmen.

Europa kann und sollte nicht eine derartige Entwicklung hinnehmen. Die europäischen Gesellschaften von heute teilen ein Wertesystem, das durch ihre Erfahrungen während des Ersten und Zweiten Weltkrieges und durch ein Jahrhundert des Genozids in Europa sowie anderen Kontinenten geformt wurde. Im Ergebnis dessen versuchen wir zumindest, eine kritische Haltung gegenüber den düsteren Seiten in unseren eigenen Nationalgeschichten zu entwickeln, und wir führen Genozidbewusstsein als ein Mittel der Genozidverhütung ein. Falls die Regierung und Gesetzgeber der Türkei bereit sind, solche Werte zu übernehmen und anzuwenden, werden wir sie frohen Herzens umarmen.

Aus diesem Grund möchte ich die Gelegenheit nutzen und jenen Türken innerhalb der Türkei sowie in der türkischen Diaspora danken, die den Mut und den Anstand besitzen, die öffentliche Anerkennung des Genozids trotz drohender gesetzlicher Verfolgung als "Verräter" zu fordern. Und ich fühle mich geehrt, dass ich hier gemeinsam mit Frau Engin bin, die einen solchen türkischen NGO vertritt. Und falls wir es ernst mit unseren europäischen Erklärungen und Werten meinen, sollten wir solche türkischen Kollegen in einer viel effektiveren moralischen und materiellen Weise unterstützen, als dies bisher geschehen ist.

Ich schließe, indem ich allen gratuliere, die dieses bedeutende Ereignis ermöglicht haben, denn seine Bedeutung reicht über Armenien, die Türkei und die EU hinaus. Hier geht es grundsätzlich um die Wahrheit und die Gerechtigkeit. Wir können unseren Kindern und Enkel und den Nationen dieser Welt keine Zukunft errichten, die auf einer Lüge beruht. Einzig die Wahrheit vermag als Grundlage für Freiheit, Gerechtigkeit und Frieden zu dienen. Darum füge ich meine Stimme all jenen hinzu, die die Nationen der Europäischen Union ersuchen, diesen Grundsatz bei ihrer Behandlung von Mitgliedsanträgen jeder beliebigen neuen Nation anzuwenden, und ich ersuche erneut die türkische Regierung, den Mut, die Redlichkeit sowie die Ehrlichkeit aufzubringen, um die geschichtliche Wahrheit anzuerkennen und im Geist der Wahrheit den Frieden und Aussöhnung mit den Nachbarn zu fördern sowie die Rechte sämtlicher Gemeinschaften, die im eigenen Land leben, zu schützen. Derartige Entwicklungen würden international begrüßt und neue Kapitel des Friedens und des Wohlstandes für die Menschen der Türkei sowie für alle Menschen bringen, die in jenem geschichtsträchtigen, schönen Teil unserer Welt leben.

Madame Hülya Engin,

**La reconnaissance du génocide est une condition pour le dialogue
Et c'est la tâche de la « société des responsables » de chercher à engager ce dialogue**

Après la Seconde Guerre Mondiale, les responsables de l'Holocauste ont été jugés à Nuremberg devant un tribunal international. Ces procès ont été suivis d'une évolution significative : la société allemande a abandonné son attitude de négation et de falsification et elle a donné au monde, en particulier à partir de la fin des années 60, un exemple de ce que peut apporter à une société le débat public sur l'histoire. Si le néo-nazisme, le fascisme et les crimes contre l'humanité ont pu être collectivement mis hors jeu, c'est grâce à ce débat public libre et approfondi, et c'est bien cela qui manque encore en Turquie.

Lorsque la Turquie parle de dialogue, elle attend des peuples victimes de génocide qu'ils enterrent et qu'ils oublient leurs vécus et leurs souvenirs. Cette exigence n'est rien d'autre que la continuation du génocide. Le mémorandum considère à juste titre « la reconnaissance de ces génocides comme une condition en vue d'un dialogue sérieux entre Turcs d'un côté, et Arméniens, Syriaques et Grecs du Pont et d'Asie mineure de l'autre. Car ce n'est que sur la base de la vérité historique qu'une réelle réconciliation entre les peuples peut avoir lieu. » Chercher une voie vers le dialogue n'est pas la tâche première des victimes, qui ont grandi avec le traumatisme du génocide, mais au contraire celle de la société des responsables.

Nous voudrions, en tant que signataires, attirer l'attention sur la double importance de ce point : avec la continuation de la politique de négation et de falsification de l'histoire, on ne fait pas que fouler aux pieds les faits historiques, mais on rend complices des générations qui n'ont pas directement eu à faire avec le génocide. En effet, comme le dit le juriste Bernhard Schlink, « celui qui est solidaire des responsables, se rend coupable aussi. » Nous, défenseurs des droits de l'homme, sommes présents ici parce que nous voulons montrer que nous prenons nos responsabilités, mais que nous n'acceptons pas de nous rendre complices. C'est seulement sur la base de la vérité historique que l'on peut éduquer les nouvelles générations au respect et à la tolérance envers l'autre dans sa propre société ainsi qu'à la compréhension et à la confiance mutuelle. Le mensonge et la négationnisme ne sauraient être la base de l'éducation et de la formation.

Revenir sur le passé et en débattre publiquement est une condition fondamentale de la démocratisation d'un pays – tout aussi indispensable que le respect des droits de l'homme, la reconnaissance des identités des minorités ou encore l'abolition de la peine de mort.

Le plus grand obstacle à l'intégration européenne de la Turquie n'est pas le fait que ses citoyens soient majoritairement musulmans. Dire cela serait aussi faux que de parler d'une Europe chrétienne, et cela reviendrait à bâtir un mur supplémentaire entre les sociétés, un mur de la religion.

Si l'Europe est un projet qui a pour but la démocratie, l'égalité et la protection des droits de l'homme, et si l'Europe incarne l'espoir de combattre le racisme, les discriminations et les génocides, alors elle n'a pas le droit d'admettre la négation d'un

crime vieux de presque un siècle. C'est pourquoi la première tâche de la Turquie, qui veut devenir une partie de l'Europe, est de découvrir pour elle-même l'utilité de ce débat public à propos du passé.

Dr. Tessa Hofmann (Berlin)

The recent debate in the European Union's institutions about Turkey's candidacy for membership in the EU is the appropriate occasion for human rights NGOs to evaluate Turkey's aspirations to meet the Copenhagen criteria. The joint memorandum, which was forwarded today to several institutions of the EU, articulates the concern of 31 national or international NGOs about very recent and severe violations, on a governmental level, of minority rights in Turkey. The decrees, issued by the Turkish minister of education, Dr. Hüseyin Çelik, during 2002 and 2003 against Armenian, Syriac and Greek demands for the recognition of the genocide on their ancestors have been described by the Teachers Trade Union of Turkey as chauvinist and racist.

The signatories of this Memorandum wish to draw the attention of the EU to Turkey's media and education systems, both of which exert a direct and substantial influence on public opinion and the perception of minorities. We do not ignore certain positive legal and administrative moves made by Turkey's government and lawmakers. And we are happy to have experts and representatives from both the Syriac and the Pontos Greek communities among us, who will evaluate the recent situation of Syriac Orthodox Christians and Muslim people of Pontos Greek origin.

But we know that lasting progress depends on profound reforms in Turkey's values as represented in her education system and on the approach towards ethnic and religious minorities by media and other opinion-leaders. As this concerns all minorities, let me please refer briefly to the relatively unknown Jewish case: The Jewish community in Turkey has drastically declined from 100,000 persons in 1923 to 22,000 in recent years. Nevertheless, the general Turkish perception of this tiny minority is extremely negative. Although it is officially denied, in reality anti-Judaism is widely spread in Turkey among all strata of the population, among nationalists, leftists as well as among islamists, Turks and Kurds alike. Despite the fact, that Turkey's penal law and constitution prosecute the provocation of ethnic hatred, Anti-Jewish emotions are almost daily aroused by Turkish mass media. Anti-Jewish publications such as Hitler's book "Mein Kampf" (My Fight) are popular, and its Turkish translation reached numerous editions. On August 17th this year, the Turkish newspaper „Vakit“ published an article, whose author glorified Hitler and justified the annihilation of European Jewry. The author Karakoc wrote: „We should, in fact, be thankful to Hitler, as we are all thankful to Osama bin Laden today.“¹ Media influence, impunity, chauvinist and even racist education result in polls, in which Jews, similar to the Armenians are perceived as a threat to Turkey and even to humanity. In a poll of 1999, only 11 percent of the responding Turkish students protested against the following suggestion: „It would be helpful for us, if the Jews (and the Armenians) would leave our country.“²

¹ Quotation after Sassounian, Harout: Wiesenthal Center Blasts Turkish Anti-Semitic article. „California Courier Publisher“, September 9, 2004

² Gürgü, Corry: Türkei nutzt OSZE-Konferenz zur Selbstdarstellung: Die Türkei ist frei von Antisemitismus, oder: Der Mond ist eine Scheibe (Turkey uses OSCE Conference for self-representation: Turkey is not affected by Anti-Semitism, or: The Moon is a plate.) Internet-publication by hagailil.com, May 18, 2005

Similar to the Armenian situation, synagogues³ and Jewish cemeteries have become targets of terrorist attacks and desecration over the last two decades. Attacks on prominent members of the Jewish community of Istanbul have occurred. In public statements, one of the perpetrators of the attack on two synagogues during November 2003 in Istanbul regretted that they did not wait until the end of the service, in order to kill more Jews.

Even the second largest Muslim community within Turkey, the Kurds, suffer from a profoundly biased and distorted presentation in Turkish media. We therefore urge the EU institutions to refrain from an approval of Turkey's application until such time as Turkey meets the international standards of minority rights and is prepared to safeguard the existence of its religious and ethnic minorities by preventing further violations of these rights in all areas of public life, including public education and mass media.

³ Attacks on synagogues occurred on November 15, 2003 (57 victims), on March 1, 1992 and on September 6, 1986 (22 victims during a Sabbath-service). On March 2004, two people died during an attack in a Free Mason Lodge, for the perpetrators believed (as many others do in Turkey), that Free Masons a participants of an alleged universal Jewish conspiracy.

Johny Messo

The status quo of the Aramean (Syriac) people in southeast Turkey

Esteemed Ladies and Gentlemen,

The Arameans and their Aramaic language have an ancient old and unique history. As early as the 13th century B.C., if not earlier, written sources unequivocally portray the southeastern terrain of modern Turkey as the native land of several Aramean principalities. Further, in the first centuries A.D., they converted *en masse* to Christianity. The numerous monasteries and churches, although most of them lying in ruins today, unquestionably still testify to this fact.

Since time does not allow us to introduce you with the history of the Syriac people, let me refer you to a multimedia project (3 illustrated books & 3 videotapes) known as *The Hidden Pearl: The Aramaic Heritage of the Syrian Orthodox Church* (Rome, 2001), which covers 3,000 years of Aramean history and includes the relationship with our neighbouring peoples.

Certainly, the Republic of Turkey boasts a unique mosaic of religions, languages and races. Thus it is my honor to present you the viewpoint of one of its non-Turkish and non-Muslim peoples, namely of the Arameans, who can pride themselves with an uninterrupted history in southeast Turkey for at least 3,000 years, concerning recent advances in the Republic within the framework of EU criteria as experienced by this ancient Christian minority.

Although in the past decades the indigenous Aramean or Syriac people have endured many hardships on different levels, I will briefly touch on three issues following their developments from 1999 onwards, when Turkey became an official candidate for EU membership.

1:1915 Genocide. In 1920, the Syriac Orthodox church delivered a memorandum to the Peace Conference in London stating that ca. 90,000 of its faithful were innocently murdered. Turkey not only categorically denies this Aramean national trauma, but it also can penalize the sheer mention of this Genocide, as the arrestment of a Syriac Orthodox priest witnessed in 2001. Moreover, in 2001 the Turkish Historical Society Printing House in Ankara published a book aiming at rebutting the genocide on the Aramean people and in 2002 the National Education Ministry even initiated anti-genocide teachings to elementary and high school pupils.

2:Official recognition. The articles 37-45 of the Lausanne Treaty (24 July 1923) determine the rights of the non-Muslim minorities within Turkey. In practice, however, this pact repeatedly gave birth to arbitrary interpretations by Turkish officials and only the well-known traditional 'millets' (i.e. Armenians, Greeks and Jews) were defined as "non-Muslim."

For example, the teaching of the Aramaic language in monasteries or the restoration of centuries old church buildings have been outlawed in the recent past, all based on this Treaty. It is true, the Arameans virtually do not exist according to Turkish law. Hence, all the elementary human rights (e.g., religious, social and cultural) have been denied to them simply because they are not explicitly referred to as 'non-Muslim' in

Turkish legislation. In addition, the Religious Affairs Administration has frequently ignored their essential needs.

3:Remigration. Today, Sweden and Germany together house more than 100,000 Arameans; whereas in southeast Turkey there have remained less than 3,000 souls. After the mass exodus of the Syriacs from their ancestral land in the past three decades, in 2001 the then Turkish Prime Minister issued a circular inviting all the Diaspora Arameans under “state guarantee” to return to their homes again. This message was received with great joy and hope, and it produced a small movement of repatriates initiating building and renovation enterprises.

However, the majority of the Diaspora community is still governed by fear and insecurity before going back to their lands. Syriac Orthodox church lootings in Diyarbakir and in Mardin last year, including the assassination of the mayor of a Syriac village on the 17th of July 2004, which basically had to do with neighbouring Muslims aspiring to take over the village, confirmed this. The village of Sare serves as another illustration. In 1994, Turkey installed the system of the paramilitary ‘village guards’ in Sare to protect the local population and in the next two years ca. 20 adjacent Syriac villages were evacuated. Currently, expatriates from Sare are still waiting for the guards to leave their village. While the local governor imposed a deadline on these guards, which expired on June 15 2004, they are still illegally in Sare today.

In conclusion, to conform to international laws, in particular on human rights as well as on minority rights, we appeal to the Turkish government

- to affirm the 1915 genocide on the Christian populations and discontinue politics of denial;
- to acknowledge the indigenous Aramean people officially by including them unambiguously in the Lausanne Treaty securing their fundamental human rights and their equal treatment;
- to issue a Law of Repatriation for the Arameans, which guarantees their right of remigration and ensures their safety, beginning with the termination of the system of the village guards.

Finally, we request the Turkish state, media channels and leading institutions to recognize and treasure the multi-cultural identity of Turkey, of which the Aramean people still form a part.

Yves Ternon :

Il n'y a pas de compromis possible: soit la Turquie reconnaît le génocide des Arméniens, soit elle ne le reconnaît pas. Tant que la Turquie refusera de reconnaître ce génocide, elle n'aura pas le droit d'entrer dans une communauté d'états démocratiques telle que l'Union européenne, dont la base juridique et morale est constituée par le respect des droits de l'homme et des droits des minorités.

Faut-il continuer à nier ce génocide ?

Les faits sont là. En 1915 et 1916, les Arméniens de l'Empire ottoman ont été victimes d'un génocide. Sous le prétexte fallacieux d'une trahison et d'un complot, le Comité union et progrès a décapité l'élite arménienne de Constantinople, le 24 avril 1915, puis effacé toute présence arménienne dans les provinces d'Anatolie orientale, par le massacre sur place des hommes et la déportation des femmes, des enfants et des vieillards. Cette déportation n'était qu'un des moyens de la destruction: les convois ont été décimés, les déportés tués ou enlevés. Dans un second temps, de juillet 1915 à décembre 1916, le reste de l'Empire ottoman a été vidé de sa population arménienne, à l'exception des Arméniens demeurant à Smyrne et à Constantinople. La plupart des déportés ont été mis à mort au terme d'un long exode de camp en camp jusqu'aux déserts de Mésopotamie. Pendant vingt mois, les Arméniens n'ont plus eu le droit de vivre dans l'Empire ottoman. Les témoins ont, par centaines, rapporté les faits. Des procès ont établi la responsabilité du gouvernement et des milices de l'Organisation spéciale.

Depuis, les travaux des historiens ont établi, au-delà d'un doute raisonnable, les preuves du génocide et, en particulier, de l'intention criminelle des dirigeants turcs de l'époque. La question arménienne est restée, même après sa solution finale, une priorité pour la Turquie. Toute référence à l'Arménie disparaît du traité de paix signé à Lausanne en 1923 et il fallut la création d'un droit pénal international entre 1945 et 1948 pour que la Turquie soit invitée à rendre des comptes sur ce génocide qu'elle avait effacé de l'histoire imaginaire qu'elle s'était aménagée dans les années 1930.

Les nations sont confrontées à un phénomène singulier, caractéristique du crime de génocide: le négationnisme. En Turquie, c'est un négationnisme d'État. Voici un État qui prétend être une démocratie et qui administre, avec arrogance, la preuve du contraire en refusant de qualifier de génocide un épisode de son passé proche. Voici un gouvernement qui retourne impudemment l'évidence en accusant les victimes de ce génocide d'avoir perpétré un génocide contre les Turcs...

Je ne suis qu'un historien qui, depuis plus de trente ans, examine le crime de génocide, dans sa complexité, dans ses différences et ses similitudes selon les cas observés. Je suis cependant en mesure de mettre en garde les États contre une complaisance envers le négationnisme. Masquer un génocide, refuser la qualification de cette infraction du droit international, rejeter l'évidence, c'est participer à sa continuation.

Interview de Yves Ternon, Le Figaro, 20 avril 2004.